



# TEMPORADA DE CONCIERTOS 2023

WEILL

Constanza  
Dörr  
mezzosoprano  
Andres  
Maupoint  
piano



PAOCC

Programa de Apoyo a  
Organizaciones Culturales  
Colaboradoras

Arte +  
PATRICIAREADY  
GALERIA

# *KURT WEILL*

*NANNAS LIED | CANCIÓN DE CUNA*

*MACKY MESSER | MACKY NAVAJA*

*SEERÄUBER JENNY | LA PIRATA JENNY*

*SALOMON SONG | LA CANCIÓN DEL REY SALOMÓN*

*BILBAO SONG | CANCIÓN DE BILBAO*

*SURABAYA JOHNNY | LA CANCIÓN DE SURABAYA JOHNNY*

*ALABAMA SONG | LA CANCIÓN DE ALABAMA*

*JE NE T'AIME PAS | YO NO TE AMO*

*ONE LIFE TO LIVE | UNA VIDA PARA SER VIVIDA*

*MY SHIP | MI BARCO*

**Kurt Weill (1900-1950).** El siglo XX fue testigo de grandes transformaciones en todas las manifestaciones artísticas y estas, a su vez, fueron un reflejo de los grandes cambios sociales, políticos, económicos y culturales que se produjeron en el comienzo de esta nueva era. La ópera romántica, que había dominado el escenario en el siglo



XIX, se encontró con las nuevas corrientes teatrales: el teatro poético, el teatro del absurdo y el neorrealismo teatral, dando lugar a una nueva forma de componer, escuchar y entender este tradicional género. El surgimiento de géneros nuevos, como el musical, heredero de la tradición que representaban los llamados géneros chicos: la opereta, la zarzuela, el vodevil y la pantomima, cambió para siempre el teatro musical, enriqueciéndolo enormemente y multiplicando su alcance hasta límites inimaginables en el siglo anterior. Una figura clave para entender la trascendencia y profundidad de estos cambios es, sin duda, el compositor alemán Kurt Weill.

Weill nació en el seno de una familia judía en la ciudad alemana de Dessau, famosa por ser una de las sedes de la escuela de arquitectura Bauhaus. Tuvo entre sus maestros al gran compositor Ferruccio Busoni quien, impresionado por su talento precoz, le hizo uno de sus primeros encargos en 1922: la música para un ballet-pantomima infantil titulado *Zaubernacht* (La Noche mágica). Weill fue esencialmente un compositor de música para la escena, aunque muchas de sus primeras obras fueran instrumentales: tres cuartetos para arcos, dos sinfonías y un concierto para violín y orquesta de vientos, entre otras. Hizo su estreno operístico en 1926 con *El protagonista*, una ópera breve en un acto con libreto de George Kaiser, un dramaturgo alemán que se caracterizaba por su estética vanguardista y su fuerte crítica social, pero su consagración definitiva como compositor teatral se produjo en el año de 1928 con la presentación de su famosísima

Ópera de los tres centavos, seguida un año más tarde de otro éxito rotundo Auge y caída de la ciudad de Mahagonny, en ambas óperas Weill contó con la colaboración de Bertolt Brecht como libretista.

Brecht fue posiblemente el dramaturgo alemán más influyente de la primera mitad del siglo XX. Era un hombre de izquierdas y se le atribuye la creación del llamado Teatro dialéctico, que hace énfasis en la función social y el contenido político del teatro. Para musicalizar los exigentes libretos de Brecht, Kurt Weill utilizó recursos musicales no convencionales, ajenos a la ópera tradicional, tales como la alternancia entre pasajes atonales y géneros populares; el rag-time, el jazz y la música de cabaret, además de utilizar en ambas un ensamble pequeño integrado casi exclusivamente por instrumentos de viento e instrumentos populares, tales como el bandoneón y el banjo.

Durante la década de 1930 la carrera de Weill continuó en ascenso, sin embargo, la difícil situación por la que pasaba Europa, y especialmente Alemania, que con el auge del nazismo comenzó a aplicar una feroz censura a sus obras, hicieron que Weill decidiera emigrar a los Estados Unidos. En 1936 se radicó en Nueva York y una vez ahí continuó componiendo obras para el teatro, convirtiéndose en una referencia clave en el desarrollo del musical de Broadway y haciendo ocasionales incursiones en el cine y el radio teatro. Al momento de su muerte, en 1950, se encontraba trabajando en un musical sobre la afamada obra de Mark Twain Huckleberry Finn de la cual sólo alcanzó a componer cinco canciones.

El legado de Weill es amplio y diverso, sin embargo son principalmente sus canciones las que se han convertido en éxitos, siendo versionadas y grabadas por cantantes de todas las tendencias y estilos. De su obra más conocida, la Ópera de tres centavos, que narra la historia de Mack el navaja, un criminal de los bajos fondos del Londres victoriano, tenemos la icónica Die moritat von Mackie Messer -La Balada de Mack the Knife-, además de La canción del rey Salomón y la canción de La pirata Jenny. También la ópera Auge y caída de la ciudad de Mahagonny -una ciudad ficticia y decadente en los Estados Unidos de los años de 1930- produjo canciones memorables, la más popular es, sin duda, La canción de Alabama. Una historia de mafiosos ambientada en Chicago en 1919, Happy End, es recordada por dos maravillosas canciones: La canción de Bilbao y Subaraya Johnny, mientras que del musical Lady in the dark, escrito para el teatro Alvin de Broadway, se ha popularizado One life to live - Una vida para ser vivida.

También escribió Weill algunas canciones aisladas, que no pertenecen a ninguna partitura teatral: Canción de cuna -con texto de Bertolt Brecht- que dedicó a su esposa, la cantante Lotte Lenya; Je ne t'aime pas - Yo no te amo- escrita por encargo de la actriz y estrella de cabaret francesa Lys Gauty, a su paso por París en 1933 mientras huía de los nazis y finalmente, My Ship, escrita originalmente para Lady in the dark, pero que, inexplicablemente, nunca fue incluida en el musical. Esta última canción representa simbólicamente una visión idealizada y utópica de nuestro paso por la vida, tal como este genial artista lo imaginaba.

**Dr. Juan López-Maya**  
**Musicólogo-investigador**

## CONSTANZA DÖRR - mezzosoprano



Constanza Dörr, es Licenciada en Teoría de la Música de la Universidad de Chile y Licenciada en Canto del Conservatorio Félix Mendelssohn Bartholdy de Leipzig, Alemania. Para estudiar en Europa se ganó la Beca del Ministerio de relaciones exteriores de Francia y dos becas Fondart. En Europa ha cantado la cuarta sinfonía de Mahler en el Gewandhaus de Leipzig y

diversos recitales en París, Niza, Biarritz, Barcelona y en Stuttgart bajo la batuta de Helmuth Rilling.

En Chile ha cantado como solista en el Teatro Municipal de Santiago las óperas El Murciélago, Suor Angelica, Rigoletto, Thaïs, Flauta Mágica, Parsifal, entre otras, y el año pasado interpretó a Flora en La Traviata en el Teatro Municipal de Las Condes. También ha cantado como solista con los mejores directores y orquestas de Chile tales como Juan Pablo Izquierdo y la Orquesta de Cámara de Chile cantando Flauta Mágica y obras John Cage, con la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la batuta de Michał Nesterowicz cantando la II sinfonía de Mahler, bajo la batuta de Eduardo Browne en el Teatro Municipal de Las Condes como solista en el Stabat Mater de Pergolesi y numerosas veces en la Universidad de los Andes, bajo la batuta de Pedro Pablo Prudencio en la Flauta Mágica en el Teatro del Lago, bajo la batuta de David del Pino y la orquesta de la Usach, bajo la batuta de Santiago Meza en la Universidad Andrés Bello, bajo la batuta de David Ayma cantando Mercedes en la ópera Carmen en el Teatro de Temuco, bajo la batuta de Sebastian Errazuriz interpretando el rol principal de su ópera Gloria en el GAM y de la ópera de 3 centavos de Kurt Weill. El año 2015 también se presentó con la orquesta sinfónica de Campinas, Sao Paulo, Brasil cantando la IV sinfonía de Mahler.

En formato de cámara ha realizado numerosos recitales en diferentes ciudades de Chile cantando Kurt Weill con el pianista Andrés Maupoint y programas de Johan Sebastian Bach junto al conjunto barroco Ensemble Bach.

## ANDRÉS MAUPOINT - pianista

Andrés Maupoint realiza estudios de piano con Fernando Cortés y composición con Cirilo Vila en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Posteriormente realiza un magister y doctorado en composición con Dimitri Terzakis en la Hochschule für Musik und Theater "Felix Mendelssohn-Bartholdy", Leipzig, Alemania. Gracias a intercambios, realiza estudios de composición en los conservatorios superiores de Lyon y París, Francia.



Ha obtenido primeros premios en concursos nacionales e internacionales de composición como: premio SCD (en dos oportunidades); Ciudad de Tarragona, España; Premio Olivier Messiaen, Colonia; Bach MDR, Leipzig; premio Franz Liszt, Weimar, entre otros. En 2017 ingresa como miembro de número de la Academia Chilena de Bellas Artes, del Instituto Chile. Sus obras han sido estrenadas en las principales salas del país y el extranjero tales como: Teatro Municipal de Santiago, Teatro de la Universidad de Chile, Teatro Municipal de Las Condes, Teatro Municipal de Viña del Mar, Aula Magna Universidad Federico Santa María, Sala Weill del Carnegie Hall, Salón Dorado del Teatro Colón, Sala Silvestre Revueltas, Mendelssohnsaal del Gewandhaus Leipzig, TonHalle de Düsseldorf, Sala Rimsky Korsakov del Conservatorio de San Petersburgo, entre otras. Como pianista ha realizado grabaciones que incluyen obras de: Bach, Chopin, Schumann, Brahms, Satie, Terzakis, la integral de sonatas de Beethoven, compositores chilenos y más de 70 obras de Liszt. Sus obras están publicadas en Edition Gravis Musikverlag de Berlín y Editorial Ricordi de München. Como pianista ha realizado producciones de Cds para los sellos alemanes Hänssler y Wergo. Destacan también cuatro producciones de Cds dedicadas íntegramente a obras de su autoría, como también producciones dedicadas a la obra de Liszt como los Douze Études d'exécution transcendante. Se ha desempeñado como pianista y director de música contemporánea con los Ensemble Quadrivium, Ensemble Bartók, Ensemble Marges de Weimar y Ensemble 21 de Leipzig. Sus obras han sido interpretadas por directores como: Juan Pablo Izquierdo, Rodolfo Fischer, Alfredo Perl, Mathias Bamert, Herbert Blomstedt, Konstantin Chudovsky entre otros.

En la actualidad Andrés Maupoint se encuentra grabando la obra integral de Bach para cembalo (interpretada en piano), como también obras de compositores nacionales; mantiene una estrecha relación como docente invitado con la Escuela Superior de Música de Leipzig, Alemania; es académico en el Área de Composición e Interpretación de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, donde además es el director musical del Ensemble Dmus integrado por académicos del Departamento de Música, cuyo objetivo es difundir la música del siglo XX y XXI.





La Fundación Pianos para Chile nació como un proyecto en el año 2012 respondiendo, entre otras motivaciones, a la necesidad de realizar conciertos que tenían Yvanka y Alexandros, sus músicos fundadores.

Siempre con el afán de abrir nuevos espacios para la música de cámara, cada vez que proponían un concierto en lugares que no fueran las tradicionales salas de conciertos, se enfrentaban a la dificultad de que no había pianos.

Para esta situación surgían dos soluciones: una, arrendar un piano, lo cual encarecía muchísimo la actividad, sobre todo porque esto involucraba el traslado a lo largo de Chile y; dos, tocar con un piano eléctrico, lo cual empobrecía tremendamente la calidad de la presentación.

A raíz de esta dificultad y comparando con la realidad de Polonia, en donde residían los músicos (que en todo el país tiene la especial característica de contar con pianos en salas de conciertos, centros culturales, centros sociales, escuelas, etc) es que a Alexandros se le ocurrió que una posibilidad sería traer pianos desde Polonia a Chile, ofrecer conciertos utilizando uno de estos pianos y una vez realizada la presentación dejarlo en donación en cada localidad, con el objetivo de que éstos fueran semillas que permitieran impartir clases permanentes y realizar más conciertos de música de cámara en un impulso generoso de ofrecer una cartelera cultural a cada localidad y posibilidades de trabajo para más músicos profesionales.

Así nació en un comienzo el Proyecto Pianos para Chile, que el año 2014 se convirtió en Fundación Pianos para Chile con los mismos músicos fundadores como parte de su Directorio y equipo de trabajo.

Con el paso de los años hemos llegado a entregar más de 200 pianos desde Arica a Puerto Williams.

Con nuestro programa “Pianos para Chile” pensado para instituciones de índole social, cultural y educativa, y con nuestro nuevo programa “Un piano en tu casa”, para estudiantes y profesores.

Actualmente tenemos una nutrida agenda de actividades formativas tales como: clases abiertas, capacitaciones, además de cursos permanentes de instrumento, educación del oído, entre otras.

Desde el año 2020 la Fundación Pianos para Chile es una de las instituciones colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, gracias a lo cual, hemos podido consolidar nuestro quehacer y ofrecer estas Temporadas de Conciertos.

Nuestra Temporada de Conciertos 2023 consta de más de 50 conciertos, que están vinculados a más de 10 localidades entre Arica y Puerto Williams, en formato de piano solo, dúos, tríos y cuartetos. En estas temporadas contamos con destacados músicos de la escena nacional, desde la generación emergente hasta músicos de trayectoria. Este es un trabajo en conjunto con las salas que nos acogen tanto para realizar los conciertos presenciales como para las grabaciones que estrenamos año a año. Además este 2023 en todas aquellas localidades en las que realizaremos más de un concierto, formando pequeños ciclos musicales, llevaremos pianos de cola, para que el nivel musical sea aún más alto, esto es gracias a un esfuerzo más de nuestra Fundación.

Los invitamos a apoyarnos de las siguientes maneras:

Puedes seguirnos en [Facebook](#), [Instagram](#) y [YouTube](#). Si disfrutaste el concierto, también puedes responder esta [encuesta](#) y si quieres, también puedes apoyarnos y ser parte de nuestra comunidad [aquí](#).

**FUNDACIÓN PIANOS PARA CHILE**





fundación  
PIANOSPARACHILE

[www.fundacionpianosparachile.cl](http://www.fundacionpianosparachile.cl)